

1. Record Nr.	UNINA9910483249103321
Titolo	Advances in Bioinformatics and Computational Biology : Third Brazilian Symposium on Bioinformatics, BSB 2008, Sao Paulo, Brazil, August 28-30, 2008, Proceedings / / edited by Ana L.C. Bazzan, Mark Craven, Natalia F. Martins
Pubbl/distr/stampa	Berlin, Heidelberg : , : Springer Berlin Heidelberg : , : Imprint : Springer, , 2008
ISBN	3-540-85557-2
Edizione	[1st ed. 2008.]
Descrizione fisica	1 online resource (X, 186 p.)
Collana	Lecture Notes in Bioinformatics, , 2366-6331 ; ; 5167
Classificazione	42.11 BIO 110f SS 4800
Disciplina	610.285
Soggetti	Computer science Theory of Computation Computer Science
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Bibliographic Level Mode of Issuance: Monograph
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Selected Articles -- Multi-label Hierarchical Classification of Protein Functions with Artificial Immune Systems -- Operon Prediction in Bacterial Genomes -- An Evaluation of the Impact of Side Chain Positioning on the Accuracy of Discrete Models of Protein Structures -- Top-Down Hierarchical Ensembles of Classifiers for Predicting G-Protein-Coupled-Receptor Functions -- A Hybrid Method for the Protein Structure Prediction Problem -- Detecting Statistical Covariations of Sequence Physicochemical Properties -- Molecular Models to Emulate Confinement Effects on the Internal Dynamics of Organophosphorous Hydrolase -- On the Toric Graph as a Tool to Handle the Problem of Sorting by Transpositions -- A Customized Class of Functions for Modeling and Clustering Gene Expression Profiles in Embryonic Stem Cells -- Extracting Information from Flexible Receptor-Flexible Ligand Docking Experiments -- Transposition Distance Based on the Algebraic Formalism -- Using BioAgents for Supporting Manual Annotation on Genome Sequencing Projects -- Application of Genetic Algorithms to the Genetic Regulation Problem --

Tests for Gene Clusters Satisfying the Generalized Adjacency Criterion
 -- Extended Abstracts -- Identity Transposon Networks in D.
 melanogaster -- Prediction of Protein-Protein Binding Hot Spots: A
 Combination of Classifiers Approach -- AGN Simulation and Validation
 Model -- A Practical Evaluation of BioProvider -- Evaluation of Models
 for the Recognition of Handwritten Digits in Medical Forms.

Sommario/riassunto

This book constitutes the refereed proceedings of the Third Brazilian Symposium on Bioinformatics, BSB 2008, held in Sao Paulo, Brazil, in August 2008 - co-located with IWGD 2008, the International Workshop on Genomic Databases. The 14 revised full papers and 5 extended abstracts were carefully reviewed and selected from 41 submissions. The papers address a broad range of current topics in computational biology and bioinformatics featuring original research in computer science, mathematics and statistics as well as in molecular biology, biochemistry, genetics, medicine, microbiology and other life sciences.

2. Record Nr.

UNINA9910495171603321

Titolo

Explorations in Empirical Translation Process Research / / edited by Michael Carl

Pubbl/distr/stampa

Cham : , : Springer International Publishing : , : Imprint : Springer, , 2021

ISBN

9783030697761
 9783030697778
 3030697770

Edizione

[1st ed. 2021.]

Descrizione fisica

1 online resource (436 pages)

Collana

Machine Translation: Technologies and Applications, , 2522-803X ; ; 3

Disciplina

418.020285

Soggetti

Translating and interpreting
 Linguistics
 Cognitive psychology
 Language Translation
 Cognitive Psychology
 Traducció
 Traducció automàtica
 Llibres electrònics

Lingua di pubblicazione

Inglese

Formato

Materiale a stampa

Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Includes index.
Nota di contenuto	Introduction -- Part 1: Translation segmentation and translation difficulty -- 1. Micro Units and the First Translational Response Universal -- 2. Metrics of syntactic equivalence to assess translation difficulty -- 3. Entropy and eye movement: A micro analysis of information processing in activity units during the translation process -- 4. Translating Chinese Neologisms without Knowledge of Context: An Exploratory Analysis of an Eye-tracking and Key-logging Experiment -- 5. Translation Norms, Translation Behavior, and Continuous Vector Space Models -- Part 2: Translation and entropy -- 6. Information and Entropy Measures of Rendered Literal Translation -- 7. redBird: Rendering Entropy Data and source-text Background Information into a Rich Discourse on Translation -- 8. Using a product metric to identify differential cognitive effort in translation from Japanese to English and Spanish -- 9. Analysing the effects of lexical cognates on translation properties: a multi-variate product and process based approach -- Part 3: Translation Technology, Quality and Effort -- 10. Editing actions: a missing link between Translation Process Research and Machine Translation Research -- 11. Word-level HTER edits as indicators of cognitive effort in post-editing -- 12. What do you say? Comparison of temporal, technical and cognitive dimension measurements for post-editing effort -- 13. Measuring effort in subprocesses of subtitling: The case of post-editing via pivot language -- 14. Translating science fiction in a CAT tool: post-editing effort and text segmentation -- 15. Ecological-enactive approach to translation.
Sommario/riassunto	This book assembles fifteen original, interdisciplinary research chapters that explore methodological and conceptual considerations as well as user and usage studies to elucidate the relation between the translation product and translation/post-editing processes. It introduces numerous innovative empirical/data-driven measures as well as novel classification schemes and taxonomies to investigate and quantify the relation between translation quality and translation effort in from-scratch translation, machine translation post-editing and computer-assisted audiovisual translation. The volume addresses questions in the translation of cognates, neologisms, metaphors, and idioms, as well as figurative and cultural specific expressions. It re-assesses the notion of translation universals and translation literality, elaborates on the definition of translation units and syntactic equivalence, and investigates the impact of translation ambiguity and translation entropy. The results and findings are interpreted in the context of psycho-linguistic models of bilingualism and re-frame empirical translation process research within the context of modern dynamic cognitive theories of the mind. The volume bridges the gap between translation process research and machine translation research. It appeals to students and researchers in the fields.